

## CONSTRUCTION

KYPHON SWITZERLAND SÀRL, NEUCHÂTEL

# PRÉVU POUR GRANDIR

Le bâtiment de Kyphon Switzerland Sàrl à Puits-Godet, dans le haut de la ville de Neuchâtel, a été conçu comme un instrument de travail pour répondre à des exigences pratiques et permettre de soutenir la croissance de la société sur le plan international. Une éventuelle extension est d'ores et déjà prévue.

TEXTE ET PHOTOS LAURENCE CARDUCCI

Le nouveau bâtiment qui sera achevé durant l'été abritera la production et la distribution pour les marchés internationaux. Kyphon y gèrera également ses activités administratives et le marketing. De plus, la société y accomplira certaines acti-

vités de recherche et de développement au niveau mondial, ce qui renforcera l'actuel centre de recherche et développement à Sunnyvale, Californie.

### Pragmatisme industriel

La construction occupe un terrain de 4500 m<sup>2</sup>. L'ensemble s'élève sur trois niveaux, un quatrième est prévu et toutes les infrastructures sont en place pour le réaliser lors d'une seconde étape. Le terrain à l'ouest est également acquis pour une future extension.

L'édifice est caractérisé par une barre en dur dans la partie nord, fonctionnant comme une épine dorsale. Elle accueille les services techniques et les gaines de distribution spécifiques pour chacun des

niveaux aux usages différents. Elles sont directement accessibles en tout temps à chaque étage, ce qui permet une adaptation facile des équipements ainsi que les éventuelles réparations.

## «ADAPTATION FACILE DES ÉQUIPEMENTS»

Dans ce secteur, le premier niveau se trouve partiellement en sous-sol en raison de la déclivité du sol. La partie centrale de ce long parallépipède orienté est-ouest est allégée au centre par une zone d'entrée vitrée accueillant la réception. La cage d'ascenseur sera particulièrement originale.



Au nord, la partie technique et l'entrée principale au centre.



- 1 Pour des questions de sécurité, les entrepôts chimiques ont été construits à l'extérieur, à l'est du secteur de production.
- 2 Le ton du bâtiment à fonction industrielle est clairement donné par son revêtement métallique.
- 3 A l'est, un escalier de secours extérieur répond aux normes de sécurité draconiennes de Kyphon.
- 4 Largement éclairé par ses façades vitrées, le secteur de production et d'administration occupe trois niveaux. Une élévation de cette partie du bâtiment est d'ores et déjà prévue. A droite, la barre de la zone technique et de l'entrée.



1



2



3

Le reste du bâtiment s'étend au sud et présente des structures internes légères en poteaux permettant des espaces très ouverts adaptés aux diverses fonctions.

Les installations de recherche et de développement se situeront au premier niveau, ainsi que l'entrepôt dont l'accès est ouvert du côté du parking installé à l'est. L'entrée de service se trouve également dans ce secteur. Les salles blanches sont au deuxième niveau et les bureaux au troisième. En prévision de la construction du quatrième niveau, les structures porteuses métalliques sont laissées apparentes sous la toiture, afin que la construction puisse se faire directement, sans toucher à l'étanchéité.

L'ensemble affiche clairement ses fonctions industrielles. Les façades sont constituées de revêtements métallisés gris. Les parties vitrées sont équipées de brise-soleil horizontaux, tandis que la façade sud est munie d'un avant-toit soutenu par câble à partir de la toiture qui sera végétalisée.

## «UN LOUNGE PERMET LE DÉLASSEMENT ET LES RENCONTRES INFORMELLES»

L'agrément du personnel a également été pris en compte. A l'étage des bureaux, une originale salle de réunion ovale prendra place dans l'espace central, ainsi qu'un lounge permettant le délasserment et rencontres informelles. Deux patios sont également prévus, dont l'un se situera au-dessous d'un puits de lumière, à l'ouest. Il pourrait être agrandi et relié à l'extension prévue à cet endroit-là.

4



### FICHE TECHNIQUE

#### SURFACE UTILE

environ 6000 m<sup>2</sup>

#### SURFACE AU SOL

environ 1800 m<sup>2</sup>

#### DIMENSIONS

environ 56 × 43 m

#### MODE DE CHAUFFAGE

gaz

#### INVESTISSEMENT GLOBAL

CHF 23 millions

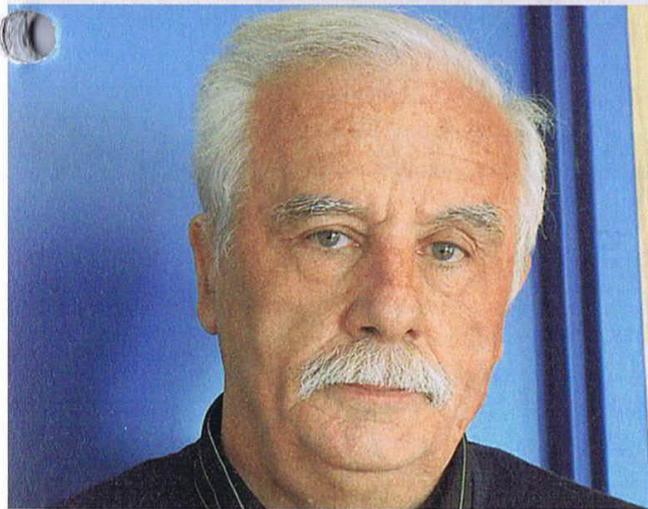


5

- 5 La station du transformateur et le groupe de secours électrique se trouvent à l'extérieur.
- 6 La lumière naturelle et l'espace règnent à l'intérieur des niveaux réservés à la production et à l'administration.
- 7 Les cloisonnements sont limités et la préférence est donnée à la transparence.

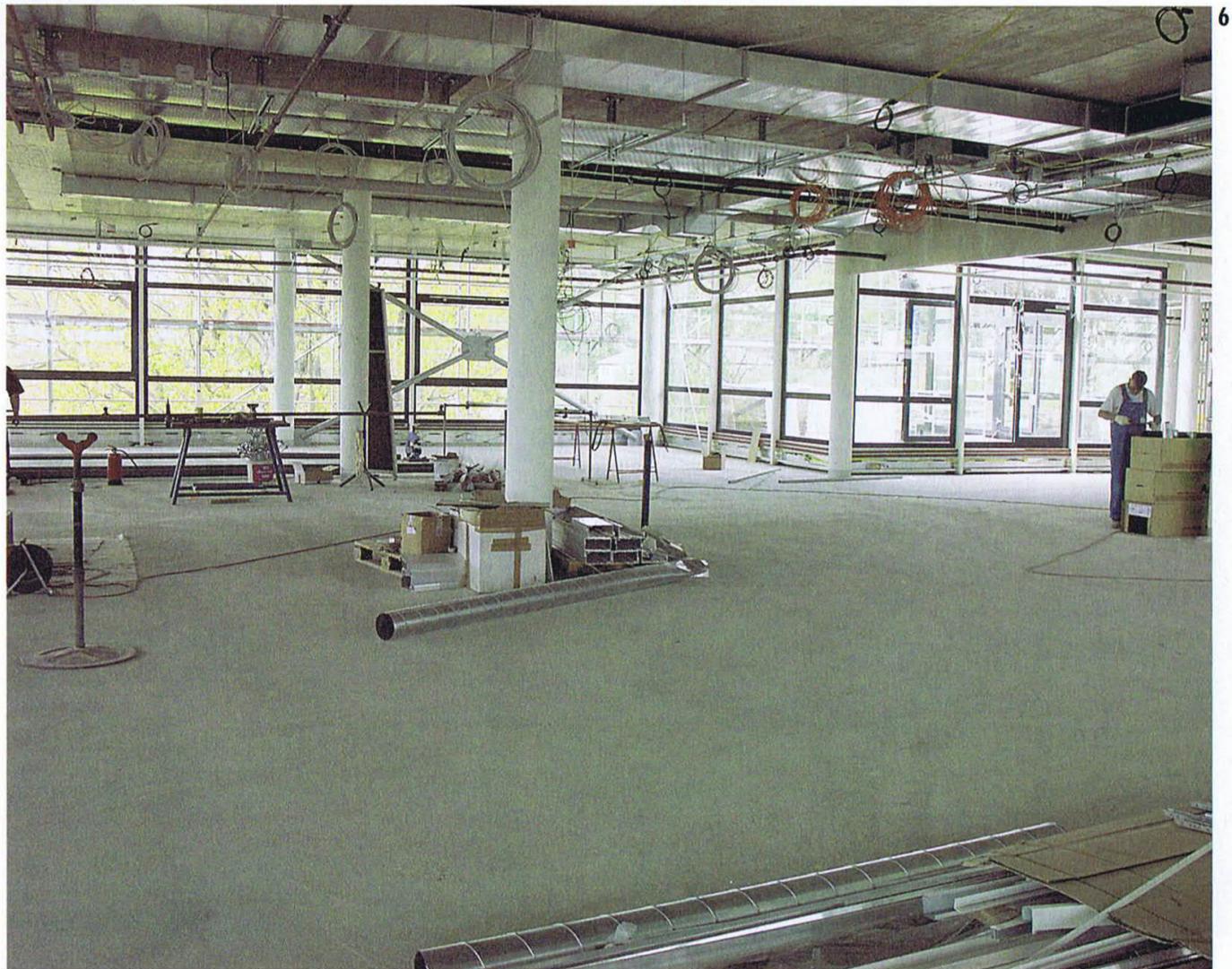
## PORTRAIT

### JEAN-JACQUES RUCHTI RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ



Les chantiers importants se dotent de plus en plus d'un service spécialisé de sécurité. Riche d'une longue carrière, Jean-Jacques Ruchti, collaborateur de Mühlemann + Partner, est présent depuis le premier jour à Puits-Godet en qualité de responsable de la sécurité. Toutes les entreprises appelées à travailler sur ce site ont reçu les règles générales à respecter, inspirées par les principes de la SUVA mais plus exigeantes encore, selon les usages des USA. Ce document inclus au contrat a dû être signé et approuvé et Jean-Jacques Ruchti veille au grain pour qu'il soit respecté à la lettre. Il a beaucoup à faire, car les petites négligences qui peuvent être lourdes de conséquences sont quotidiennes.

«Je prêche du matin au soir. Il n'y a pas seulement l'obligation de porter un casque et des chaussures de sécurité, il faut surveiller aussi la mise en œuvre des équipements techniques: échelles non assurées avec une inclinaison insuffisante, élévateurs utilisés comme nacelle de travail sans barrière, câblage traînant au sol.» Sur les chantiers depuis 1961, Jean-Jacques Ruchti apporte son expérience pratique et un regard de plus, cette vision d'ensemble que les ouvriers n'ont pas le temps de considérer lorsqu'ils sont captivés par leur activité. Pour avoir l'œil à tout, il faut quelqu'un qui prend le recul nécessaire pour considérer le risque. «Il y a beaucoup de petits gestes qui font mal et c'est l'accident lorsque la limite est dépassée. Il faut définir clairement un niveau au-dessous duquel il ne faut pas descendre.»



6



7

- 1 Le secteur de production et surtout les salles blanches exigent des distributions très complexes.
- 2-3 Au-dessus du troisième niveau, la toiture actuelle de la zone de production et d'administration a été conçue pour accueillir une élévation d'un étage. Les structures métalliques porteuses sont laissées apparentes afin de procéder à la construction sans toucher à l'étanchéité.
- 4 Dans la zone de distribution technique, tous les niveaux sont alimentés selon leurs spécificités et toutes les gaines sont accessibles facilement pour des contrôles ou d'ultérieurs aménagements.



### Sur le terrain

L'édifice est implanté sur un terrain vendu par la Ville de Neuchâtel qui était occupé jusqu'alors par les constructions de Swissgenetics (Fédération suisse d'insémination artificielle) et traversé par une ligne à haute tension. Le départ du chantier n'a pas été facile, car les précédents locataires ont souhaité conserver provisoirement une partie de bâtiment et il a fallu déplacer la ligne à haute tension et une conduite d'eau pour commencer la construction. Ces dernières opérations ainsi que l'équipement du terrain et la prolongation d'une route d'accès ont été pris en charge par la Commune. ■



## PRINCIPAUX INTERVENANTS

### MAÎTRE DE L'OUVRAGE

Credit suisse, Zurich

### LOCATAIRE UNIQUE

Kyphon Sàrl, Neuchâtel

### DIRECTION DES TRAVAUX

Mühlemann + Partner, Neuchâtel

### ARCHITECTE

Mühlemann + Partner, Neuchâtel

### INGÉNIEUR CIVIL

AJS ingénieurs civils SA, Neuchâtel

### INGÉNIEUR CVRS

IKP AG, Münchenbuchsee

### ÉLECTRICITÉ

Bureau d'études en électricité BMS SA, Avry-sur-Matran